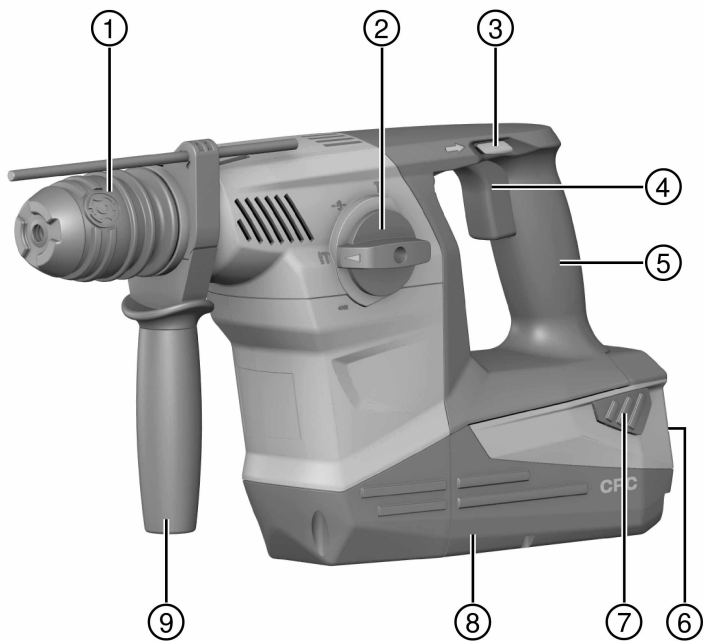


# HILTI

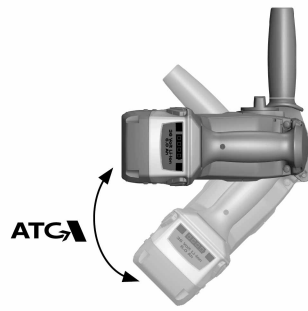
## TE 30-A36

Deutsch	de
English	en
Français	fr
Italiano	it
Español	es
Português	pt
Nederlands	nl
Ελληνικά	el
Magyar	hu
Polski	pl
Русский	ru
Česky	cs
Slovenčina	sk
Hrvatski	hr
Slovenščina	sl
Türkçe	tr
Українська	uk





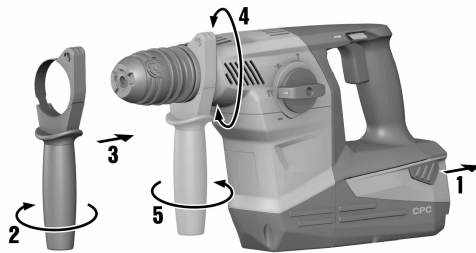
2



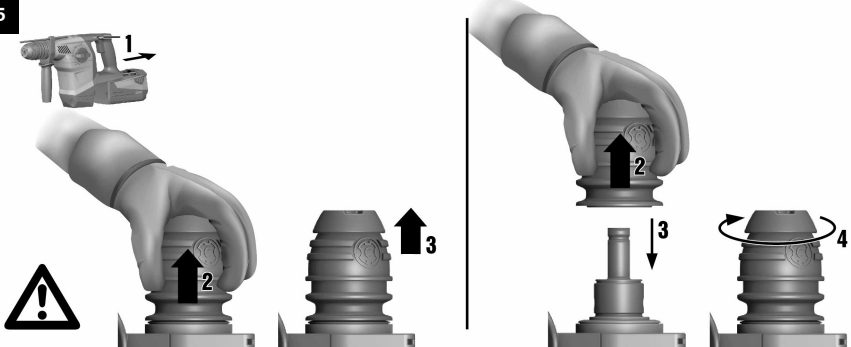
3



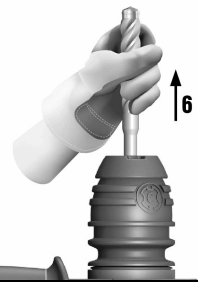
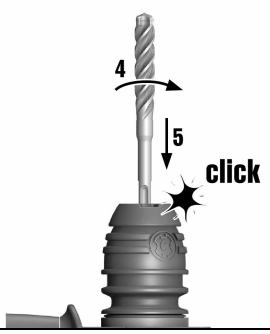
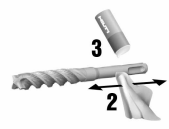
4



5



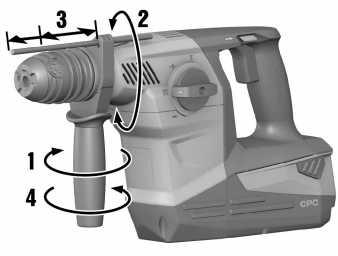
6



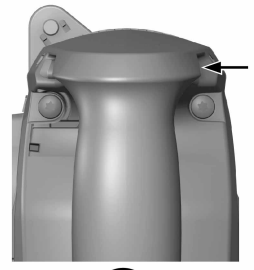
7



8



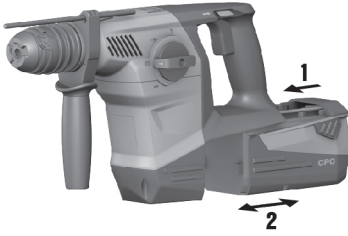
9



10



11



# TE 30-A36




de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	11
fr	Mode d'emploi original	20
it	Istruzioni originali	30
es	Manual de instrucciones original	40
pt	Manual de instruções original	50
nl	Oorspronkelijke handleiding	60
el	Μετάφραση οδηγιών χρήσης από το πρωτότυπο	70
hu	Eredeti használati utasítás	80
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	90
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	100
cs	Originální návod k obsluze	111
sk	Pôvodný názov na používanie	120
hr	Originalne upute za uporabu	130
sl	Originalna navodila za uporabo	139
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	148
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	157

## 1 Údaje k dokumentaci

### 1.1 Vysvětlení značek








#### 1.1.1 Výstražné značky

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Následující signální slova se používají v kombinaci se symbolem:

	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které vede k těžkým poraněním nebo k smrti.
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.
	<b>POZOR!</b> Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.

#### 1.1.2 Symboly

Byly použity následující symboly:

	Před použitím si přečtěte návod k obsluze
	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace
	Vrtání bez přiklepu
	Vrtání s přiklepem (přiklepové vrtání)
	Chod vpravo/vlevo
	Sekání
	Polohování sekáče
$n_0$	Jmenovité volnoběžné otáčky
/min	Otáčky za minutu

#### 1.1.3 Obrázky

Obrázky v tomto návodu slouží k lepšímu pochopení a mohou se od skutečného provedení lišit.

<b>2</b>	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu.
<b>3</b>	Číslování na obrázcích udává pořadí pracovních kroků na obrázku a může se lišit od číslování pracovních kroků v textu.
<b>11</b>	Čísla pozic jsou uvedena na obrázku s přehledem. V části Přehled výrobku odkazují čísla z legendy na čísla jednotlivých pozic.

### 1.2 O této dokumentaci

- ▶ Před uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze. Je to předpoklad pro bezpečnou práci a bezproblémové zacházení.
- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na nářadí.
- ▶ Návod k obsluze mějte uložený vždy u nářadí a dalším osobám předávejte nářadí jen s tímto návodem.

### 1.3 Informace o výrobku

Výrobky **Hilti** jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruuovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

#### Údaje o výrobku

Kombinované kladivo	TE 30-A36
Generace	02
Sériové číslo	

Změny a omyly vyhrazeny.

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny v následující kapitole obsahují všechny všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí, které musí být podle příslušných norem uvedené v návodu k obsluze. Proto mohou obsahovat pokyny, které nejsou pro toto nářadí relevantní.

#### 2.1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**⚠ VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedbalost při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, případně těžká poranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.**

Pojem "elektrické nářadí", používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

#### Bezpečnost pracoviště

- **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- **Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupu dětem a jiným osobám na pracoviště.** Rozptylování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

#### Elektrická bezpečnost

- **Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Síťový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určený. Nepoužívejte ho zejména k nošení či zavěšování elektrického nářadí ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly nářadí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, který je vhodný pro venkovní použití, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

#### Bezpečnost osob

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Elektrické nářadí nepoužívejte, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Okamžitá nepozornost při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná poranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná helma nebo chrániče sluchu (podle druhu použití elektrického nářadí), snižuje riziko úrazu.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo vložením akumulátoru, před uchopením elektrického nářadí nebo jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuté.** Držte-li při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete-li ho k síti zapnuté, může dojít k úrazu.



- ▶ **Dříve než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíč.** Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí může způsobit úraz.
- ▶ **Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice mějte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.
- ▶ **Pokud lze namontovat odsávání prachu nebo zařízení na zachycení prachu, zkontrolujte, zda jsou připojené a používají se správně.** Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.

#### **Použití elektrického nářadí a péče o něj**

- ▶ **Nářadí nepřetěžujte. Pro danou práci použijte elektrické nářadí, které je pro ni určené.** S vhodným elektrickým nářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Dříve než budete nářadí seřizovat, měnit jeho příslušenství nebo než ho odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovoľte, aby nářadí používaly osoby, které s ním nejsou seznámené nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.
- ▶ **O elektrické nářadí se pečlivě starajte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a neváznou, zda díly nejsou prasklé nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit.** Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně váznou a dají se lehčeji vést.
- ▶ **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí k jinému účelu, než ke kterému je určeno, může být nebezpečné.

#### **Použití akumulátorového nářadí a péče o něj**

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučené výrobcem.** Při použití jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určená, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory, které jsou pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit úraz nebo požár.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neukládejte pohromadě s kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo s jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

#### **Servis**

- ▶ **Elektrické nářadí svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly.** Tak zajistíte, že nářadí bude i po opravě bezpečné.

### **2.1.2 Bezpečnostní pokyny pro kladiva**

- ▶ **Používejte chrániče sluchu.** Hluk může způsobit ztrátu sluchu.
- ▶ **Používejte přídavné rukojeti dodané s nářadím.** Ztráta kontroly může vést k poranění.
- ▶ **Při práci, při které může nástroj zasáhnout skryté elektrické rozvody, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti.** Kontakt s vedením pod proudem může uvést pod napětí i kovové díly nářadí, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.

### **2.1.3 Dodatečné bezpečnostní pokyny**

#### **Bezpečnost osob**

- ▶ **Nářadí používejte jen v technicky bezvadném stavu.**
- ▶ **Neprovádějte žádné manipulace nebo změny na nářadí.**
- ▶ **Nářadí držte vždy pevně oběma rukama za rukojeti, které jsou k tomu určené. Rukojeti udržujte suché a čisté.**
- ▶ **Dělejte pracovní přestávky a relaxační cvičení s prsty pro jejich lepší prokrvení.**

- ▶ **Nedotýkejte se rotujících dílů. Nářadí zapínajte teprve v pracovní oblasti.** Při dotyku rotujících dílů, zejména rotujících nástrojů, může dojít k úraze.
- ▶ **Nářadí není určeno pro slabé a neinstruované osoby.**
- ▶ **Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupu dětem a jiným osobám na pracoviště.**
- ▶ Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, beton/zdivo/kámen, které obsahují křemen, a dále minerály a kov, může být zdraví škodlivý. Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechování může způsobit alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest pracovníka nebo osob v okolí. Určitý prach, např. prach z dubového nebo bukového dřeva, je rakovinotvorný, zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva (chromát, prostředky na ochranu dřeva). S materiálem obsahujícím azbest smí manipulovat pouze odborníci. **Pokud možno používejte odsávání prachu. Abyste dosáhli vysokého stupně odsávání prachu, použijte vhodný mobilní vysavač. Případně noste respirátor vhodný pro příslušný prach. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Dodržujte předpisy pro obrábění materiály platné v příslušné zemi.**
- ▶ **Před začátkem práce si ujasněte rizikovou kategorii prachu, který při práci vzniká. Používejte stavební vysavač s oficiálně schválenou třídou ochrany, která splňuje místní předpisy na ochranu proti prachu.**
- ▶ **Dodržujte národní požadavky bezpečnosti práce.**

#### Elektrická bezpečnost

- ▶ **Před zahájením práce zkontrolujte pracovní oblast, zda se v ní nenacházejí skryté elektrické rozvody, plynové a vodovodní trubky. Pokud byste omylem poškodili elektrické vedení, vnější kovové části nářadí mohou způsobit úraz elektrickým proudem.**

#### Pečlivé zacházení s elektrickým nářadím a jeho používání

- ▶ **Zajistěte obrobek.** Obrobek, který je upevněn pomocí upínacího zařízení nebo svěráku, drž bezpečněji, než když ho držíte jen rukou.
- ▶ **Když se zablokuje nástroj, elektrické nářadí okamžitě vypněte.** Nářadí se může vychýlit do strany.
- ▶ **Než elektrické nářadí odložíte, počkejte, dokud se nezastaví.**

#### Pečlivé zacházení s akumulátorem a jeho používání

- ▶ **Dodržujte zvláštní směrnice pro přepravu, skladování a provoz lithium-iontových akumulátorů.**
- ▶ **Akumulátory chraňte před vysokými teplotami, přímým slunečním zářením a ohněm.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Akumulátory se nesmějí rozebírat, lisovat, zahřívát nad 80 °C ani pálit.** Jinak hrozí nebezpečí požáru, výbuchu a poleptání.
- ▶ **Poškozené akumulátory (např. akumulátory s prasklinami, prasklými díly, ohnutými, zaraženými a/nebo vytaženými kontakty) se nesmí nabíjet ani dále používat.**
- ▶ **Nepoužívejte akumulátory jako zdroj energie pro jiné, nespecifikované spotřebiče.**
- ▶ **Pokud je akumulátor příliš horký na dotek, může být vadný. Postavte nářadí na nehořlavé místo v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, kde ho lze sledovat, a nechte ho vychladnout. Po vychladnutí akumulátoru kontaktujte servis Hilti.**

## 3 Popis

### 3.1 Přehled výrobku 1

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| ① Uchycení nástroje           | ⑥ Ukazatel stavu nabití a poruch (lithium-iontový akumulátor)             |
| ② Přepínač funkcí             | ⑦ Odjišťovací tlačítka s přidavnou funkcí aktivace ukazatele stavu nabití |
| ③ Přepínač chodu vpravo/vlevo | ⑧ Akumulátor  |
| ④ Ovládací spínač             | ⑨ Postranní rukojeť s hloubkovým dorazem                                  |
| ⑤ Rukojeť                     |   |

### 3.2 Použití v souladu s určeným účelem

Popsaný výrobek je akumulátorové kombinované kladivo. Je určené pro vrtnání do betonu, zdiva, kovu a dřeva. Dále je možné výrobek používat pro lehké až středně těžké sekací práce ve zdivu a dokončovací práce v betonu.

- ▶ Pro tento výrobek používejte pouze lithium-iontové akumulátory **Hilti** typové řady B 36.
- ▶ Používejte pro tyto akumulátory pouze nabíječky **Hilti** řady C4 s 36.



#### Upozornění

Ohledně procesu nabíjení si přečtěte návod k obsluze nabíječky.

### 3.3 Aktivní ovládání krouticího momentu 2

Kombinované kladivo je kromě mechanické kluzné spojky vybavené systémem ATC (aktivní ovládání krouticího momentu).

Uvedený systém poskytuje dodatečný komfort v oblasti vrtání spočívající v rychlém odpojení při náhlém otočení kombinovaného kladiva okolo osy vrtáku. K tomu může dojít, jakmile vrták uvázne, např. když narazí na železnou výztuž nebo při neúmyslném vzpříčení nástroje.

Zvolte vždy pracovní polohu, při níž se nářadí při chodu vpravo může volně otáčet proti směru hodinových ručiček (z pohledu uživatele). Při chodu vlevo reaguje nářadí ve směru hodinových ručiček. Pokud otáčení není možné, nemůže ATC reagovat.

### 3.4 Ukazatel lithium-iontového akumulátoru

Stav nabití lithium-iontového akumulátoru a poruchy nářadí jsou signalizovány pomocí ukazatele lithium-iontového akumulátoru. Stav nabití lithium-iontového akumulátoru se zobrazí po klepnutí na jedno ze dvou odlišovacích tlačítek akumulátoru.

Stav	Význam
Svítil 4 LED.	• Stav nabití: 75 % až 100 %
Svítil 3 LED.	• Stav nabití: 50 % až 75 %
Svítil 2 LED.	• Stav nabití: 25 % až 50 %
Svítil 1 LED.	• Stav nabití: 10 % až 25 %
1 LED bliká.	• Stav nabití: < 10 %
Bliká 1 LED, nářadí není připravené k provozu.	• Akumulátor je přehřátý nebo úplně vybitý.
Blikají 4 LED, nářadí není připravené k provozu.	• Nářadí je přetížené nebo přehřáté.



#### Upozornění

Při stisknutí ovládacím spínači a až 5 sekund po uvolnění ovládacího spínače nelze stav nabití zjistit. Pokud blikají LED ukazatele akumulátoru, řiďte se pokyny v kapitole Pomoc při poruchách.

### 3.5 Obsah dodávky

Kombinované kladivo, postranní rukojeť, hloubkový doraz, návod k obsluze.



#### Upozornění

Pro bezpečný provoz používejte pouze originální náhradní díly a spotřební materiál. Námi schválené náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství pro svůj výrobek najdete ve středisku **Hilti** nebo na: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Technické údaje

### 4.1 Kombinované kladivo

	TE 30-A36
Jmenovité napětí	36 V
Hmotnost podle standardu EPTA 01/2003	5,5 kg
Energie jednoho příklepu podle standardu EPTA 05/2009	3,6 J
Rozsah vrtání do betonu/zdiva (vrtání s příklepem)	6 mm ... 28 mm
Rozsah vrtání do dřeva (vrták do plna)	3 mm ... 25 mm
Rozsah vrtání do kovu (vrták do plna)	3 mm ... 13 mm

### 4.2 Informace o hlučnosti a hodnoty vibrací zjištěné podle EN 60745

Hodnoty hlučnosti a vibrací uvedené v těchto pokynech byly naměřené normovanou měřicí metodou a lze je použít pro vzájemné porovnání elektrického nářadí. Hodnoty jsou vhodné také pro předběžný odhad působení. Uvedené údaje reprezentují hlavní použití elektrického nářadí. Při jiném způsobu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě se údaje mohou lišit. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně zvýšit. Pro přesný odhad působení je nutné zohlednit také dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo kdy se běží, ale nepoužívá se. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně snížit. Stanovte

doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením hluku a/nebo vibrací, například: údržbu elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.









#### Hodnoty emitovaného hluku zjištěné podle EN 60745










Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )	105 dB(A)
Nejistota pro hladinu akustického výkonu ( $K_{WA}$ )	3 dB(A)
Hladina emitovaného akustického tlaku ( $L_{pA}$ )	94 dB(A)
Nejistota pro hladinu akustického tlaku ( $K_{pA}$ )	3 dB(A)

#### Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) zjištěné podle EN 60745-2-6

Vrtání s přiklepem do betonu ( $a_{h, HD}$ )	11 m/s <sup>2</sup>
Sekání ( $a_{h, Cheq}$ )	9 m/s <sup>2</sup>
Nejistota (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>


## 5 Obsluha

Vyjmutí akumulátoru	<b>3</b>
<b>Montáž postranní rukojeti</b>  <b>POZOR</b> <b>Nebezpečí poranění</b> Ztráta kontroly nad kombinovaným kladivem. <ul style="list-style-type: none"> <li>Ujistěte se, že je postranní rukojeť správně namontovaná a řádně připevněná. Zajistěte, aby byl upínací pásek vedený příslušnou drážkou v nářadí.</li> </ul>  <b>POZOR</b> <b>Nebezpečí poranění</b> Nebezpečí překážení namontovaného, ale nepoužívaného hloubkového dorazu uživateli. <ul style="list-style-type: none"> <li>Odmontujte z nářadí hloubkový doraz.</li> </ul>	<b>4</b>
<b>Montáž/demontáž upínání nástroje</b>  <b>POZOR</b> <b>Nebezpečí poranění</b> Nebezpečí překážení namontovaného, ale nepoužívaného hloubkového dorazu uživateli. <ul style="list-style-type: none"> <li>Odmontujte z nářadí hloubkový doraz.</li> </ul>	<b>5</b>
<b>Nasazení nástroje</b>  <b>Upozornění</b> Použití nevhodného tuku může způsobit škody na nářadí. <b>Používejte pouze originální tuk Hilti.</b>  <b>Upozornění</b> Po vložení tahem za nástroj zkontrolujte, zda je spolehlivě zajištěný.	<b>6</b>
<b>Vyjmutí nástroje</b>  <b>NEBEZPEČÍ</b> <b>Nebezpečí požáru</b> Nebezpečí při kontaktu horkého nástroje se snadno vznětlivými materiály. <ul style="list-style-type: none"> <li>Horký nástroj nepokládejte na snadno vznětlivé materiály.</li> </ul>  <b>VÝSTRAHA</b> <b>Nebezpečí poranění</b> Nářadí se používáním zahřívá. <ul style="list-style-type: none"> <li>Při výměně nástrojů noste ochranné rukavice.</li> </ul>	<b>7</b>
<b>Montáž a nastavení hloubkového dorazu</b>	<b>8</b>
<b>Chod vpravo/vlevo</b>  <b>POZOR</b> <b>Nebezpečí poškození</b> Přepínání během provozu může způsobit poškození převodovky. <ul style="list-style-type: none"> <li>Přepínač chodu vlevo/vpravo se nesmí přepínat za chodu.</li> </ul>	<b>9</b>

<p><b>Nasazení akumulátoru</b></p> <p> <b>VÝSTRAHA</b>  <b>Nebezpečí poranění</b> Neúmyslné spuštění kombinovaného kladiva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Před nasazením akumulátoru se přesvědčte, že je kombinované kladivo vypnuté a přepínač chodu vpravo/vlevo je v prostřední poloze (pojistka proti zapnutí).</li> </ul> <p> <b>VÝSTRAHA</b>  <b>Elektrické nebezpečí</b> Nebezpečí zkratu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Před nasazením akumulátoru zajistěte, aby byly kontakty akumulátoru a kombinovaného kladiva čisté.</li> </ul> <p> <b>VÝSTRAHA</b>  <b>Nebezpečí poranění</b> Nebezpečí způsobené padajícím akumulátorem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Padající akumulátor může pro vás i další osoby představovat nebezpečí. Zkontrolujte správnou polohu akumulátoru v kombinovaném kladivu.</li> </ul>	<b>11</b>
<p><b>Vrtání bez přiklepu</b> </p>	<b>10</b>
<p><b>Vrtání s přiklepem</b> </p>	<b>10</b>
<p><b>Sekání</b> </p>	<b>10</b>
<p><b>Polohování sekáče</b> </p> <p> <b>POZOR</b>  <b>Nebezpečí poranění</b> Ztráta kontroly nad směrem sekání.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Nepracujte, když je nářadí přepnuto na "Polohování sekáče". Nastavte volič funkcí do polohy "Sekání", až se zajistí.</li> </ul> <p> <b>Upozornění</b>  Sekáč je možné zaaretovat ve 12 různých polohách (po 30°). Tak lze s plochými a tvarovými sekáči vždy pracovat v optimální pracovní poloze.</p>	<b>10</b>


## 6 Péče, údržba, přeprava a skladování

### 6.1 Péče o výrobek

-  **VÝSTRAHA**  
**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Neodborné opravy elektrických součástí mohou způsobit těžká poranění a popáleniny.
- Opravy na elektrických částech smí provádět pouze odborník s elektrotechnickou kvalifikací.

- **Výrobek, zejména plochy držadla, udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku. Nepoužívejte ošetrovací prostředky s obsahem silikonu.**
- Nikdy nepoužívejte výrobek s ucpanými ventilačními štěrbinami! Ventilační štěrbinu opatrně čistěte suchým kartáčem. Nepřipusťte, aby se dovnitř výrobku dostaly nějaké předměty.
- Vnější povrch nářadí čistěte pravidelně mírně navlhčeným hadříkem. Pro čištění nepoužívejte rozprašovač, parní čistič nebo tekoucí vodu!

### 6.2 Péče o lithium-iontové akumulátory

-  **Upozornění**  
Automatické vypnutí ukončí vybíjení dříve, než by mohlo dojít k poškození článků. Není nutná regenerace akumulátoru. Přerušování nabíjení nemá vliv na životnost akumulátoru. Nabíjení lze kdykoliv zahájit bez vlivu na životnost akumulátoru. Pokud se akumulátor nedá úplně nabít, ztratil kapacitu v důsledku stárnutí nebo přílišného zatížení. Práce s takovým akumulátorem je ještě možná, měl by se ale časem nahradit novým.

- Před prvním uvedením do provozu akumulátor úplně nabijte.
- Zabraňte vniknutí vlhkosti.

## 6.3 Přeprava a skladování akumulátorů



### VÝSTRAHA

**Nebezpečí požáru** Nebezpečí zkratu.

- ▶ Pro zabránění zkratům a s tím spojenému zahřívání se lithium-iontové akumulátory nikdy nesmí skladovat nebo přepravovat volně.

- ▶ Vytáhněte akumulátor ze zajištěné polohy do první zaaretované polohy.
- ▶ Při zasílání akumulátorů silniční, železniční, námořní nebo leteckou dopravou dodržujte národní a mezinárodní přepravní předpisy.



### Upozornění

Akumulátor je nejlépe skladovat v plně nabitém stavu, pokud možno v chladu a v suchu. Skladování akumulátorů při vysokých teplotách prostředí (za okenním sklem) je nevhodné, ovlivňuje životnost akumulátorů a zvyšuje samovolné vybíjení článků.


## 7 Likvidace



### VÝSTRAHA

**Nebezpečí poranění.** Nebezpečí způsobené nesprávnou likvidací.

- ▶ Při neodborné likvidaci zařízení se mohou vyskytnout následující události: Při spalování dílů z plastu vznikají jedovaté plyny, které mohou způsobit onemocnění osob. Akumulátory mohou při poškození nebo při působení velmi vysokých teplot explodovat, a tím způsobit otravu, popálení, poleptání kyselinami nebo znečistit životní prostředí. Lehkovážnou likvidací umožňujete nepovolaným osobám používat vybavení nesprávným způsobem. Přitom můžete sobě a dalším osobám způsobit těžká poranění, jakož i znečistit životní prostředí.
- ▶ Vadné akumulátory neprodleně zlikvidujte. Nenechávejte je v dosahu dětí. Akumulátory nerozebírejte a nepalte je.
- ▶ Akumulátory zlikvidujte podle národních předpisů nebo je odevzdejte zpět firmě **Hilti**.

 Nářadí **Hilti** je vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré nářadí k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.

Podle evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se opotřebované elektrické nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.



- ▶ Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!

## 8 Záruka výrobce

- ▶ V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

## 9 Prohlášení o shodě ES

### Výrobce

Hilti Aktiengesellschaft  
Feldkircherstrasse 100  
9494 Schaan

### Lichtenštejnsko

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

Označení Akumulátorové kombinované kladivo

Typové označení TE 30-A36

Generace 02

Rok výroby

2012

Aplikované směrnice:

- 2004/108/ES (do 19. dubna 2016)
- 2014/30/EU (od 20. dubna 2016)
- 2006/42/ES
- 2011/65/EU
- 2006/66/ES

Aplikované normy:

- EN 60745-1, EN 60745-2-6
- EN ISO 12100

Technická dokumentace u:

- Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistraße 6  
86916 Kaufering  
**Německo**

Schaan, 5.2015



Paolo Luccini  
(Head of BA Quality and Process Management /  
Business Area Electric Tools & Accessories)



Tassilo Deinzer  
(Executive Vice President / Business Unit Power  
Tools & Accessories)



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)



2033711